

路人 / February 28, 2010 09:32AM

### 如果

要回到原居住地！那是該尊重的堅持！可是一個每次一到大風大雨就會發生土石流、崩他的地方。適合「人」再繼續居住嗎？如果是這樣的堅持，那當然社會大眾也理應尊重！但是在災難再度來臨的時候，可否不要再要求耗費社會資源來進行救災！因為社會資源這樣的耗費是變成空耗！明知山有虎偏向虎山行！相信「祖靈」也是會勸告子孫：居住到安全的地方！山上將它轉變成為文化保存區吧！

---

gustav / September 30, 2009 08:54AM

[Re: 媒體請自律，回應〈重建路迢迢 原民：我們要回家 守護森林山川〉](#)

[Source: <http://www.cooloud.org.tw/node/45535>]

2009/08/28 苦勞報導

投票拒慈濟，爭取遷瑪家

好茶部落要做自己的主人

Summer

苦勞網特約記者

好茶部落遷建推動委員會委員會8月27日晚上召開村民大會，以101票對10票的壓倒性票數，婉拒慈濟基金會興建平地永久屋的美意，將繼續爭取醞釀兩年的瑪家農場遷村用地計畫。

好茶部落遷建推動委員會副總幹事李金龍說，「好茶婉拒慈濟，是因為我們要做自己的主人。好茶部落的行動絕對值得喝采，因為我們是全球唯一拒絕慈善霸權的民族。」他呼籲，慈善團體想要介入援助，也必須尊重原住民部落，要讓部落能夠共同參與與規劃。

大仁科技大學觀光事業系主任台邦·撒沙勒從旁觀察這場會議。他說：「一貧如洗的好茶部落婉拒慈濟美意，正是打了一場魯凱族的民族保衛戰，雖然魯凱族貧窮，卻不能失去民族，這需要勇氣，也需要決心。」

由於好茶部落爭取兩年遷村地—瑪家農場，現在是大社村排灣族部落的受災安置地點，好茶部落長老和遷委會成員等今晚（28日）將前往拜會大社部落長老和部落成員，進行協調，希望彼此能夠相互體諒和理解。

撒沙勒是出身舊好茶的知青，同時擔任魯凱族部落重建聯盟發言人。他指出：「這一場村民會議，關乎魯凱族的生存轉折點，也是歷史關鍵點。」好茶部落一旦點頭遷移到慈濟承諾建村的中廣長治分台用地，等於是放棄原鄉，遷移到平地，山上其他魯凱村落的災民仍在災變當中，驚魂未甫，心靈脆弱，不堪一擊，看到好茶部落點頭，也會紛紛下山，遷入慈濟興建的平地永久屋，魯凱族失去原鄉，將失去生計、失去文化，形同滅族。

《莫拉客颱風災後重建條例》8月27日在立院三讀通過，賦予政府強制遷村的依據。

更讓災區原住民團體擔憂的是，閣揆劉兆玄在27日重建會議也拍板敲定，將以永久屋取代組合屋，要直接跳過安置程序，並與慈善團體合作建屋。而慈善團體在政府號召之下，並未考量原住民部落需求與意願，已快速擬訂具體遷村計畫。

其中，屏東縣政府就牽線慈濟，擬將國有財產局所屬的中廣長治分台地段約30公頃，以重建條例為依據，撥土地給慈濟，由慈濟募款免費為霧台鄉災民興建平地永久屋，優先安置好茶部落177戶、共377人，再逐步讓其他五個部落遷入，條件是霧台鄉災民必須放棄山上的耕地，讓山林休養。

屏東縣政府催促好茶部落在下週一（8月31日）之前，做出遷村決策。好茶部落遷委會在27日，於是長治鄉隘寮營區，召開村民大會，約有一百多位族人參加，邀請縣政府等相關單位列席，慈濟大愛和世界展望會等兩大慈善團體說明計畫。

慈濟當天出動十幾、二十人的陣容，簡報在國際興建大愛村的經驗，提出將為霧台鄉災民在中廣長治分台園區興建永久屋，每戶可分配一棟兩層樓，單棟造價100多萬元。不過，提出兩條但書，包括：一是要魯凱族放棄山上的家園和耕地，讓山林休養，二是房屋可以繼承，不能買賣。此外，世界展望會則含糊地提出，將適災民重建需求，興建中繼屋，一路陪伴原住民災民的重建之路。

好茶部落村民剛開始都被慈濟簡報的氣勢震赫住了，慈濟的陣仗和氣勢驚人，不過，出席村民會議的100多位好茶部落族人，逐漸鼓起勇氣，慢慢說出自己的觀點，從安全、文化、部落生計等角度，發表自己的意見，最終投票，以101票對10票的壓倒性票數，婉拒慈濟為之提供平地永久屋的美意。

在場的縣府代表原民處長曾智勇立即轉達曹啟鴻縣長的態度，表示尊重好茶居民的意願，未來將配合好茶部落遷至瑪家農場的決定，盡快在最短時間內，協助好茶完成遷村工作。

李金龍說，族人的意見主要還是安全考量，中廣長治分台的選址問題極大，長治分台位在河道區，八八水災水門也差點潰堤，尤其是土石流之後，河川水道上升，未來安全仍有危險，好茶從舊好茶遷移到新好茶的危險地域，已失敗一次，不能再犯錯。其次，長治分台是廢棄物填土區，並不是很好的土地。再者，長治分台靠近屏東市區，已遠離新好茶部落約40分鐘車程，不在山上，環境丕變，將影響到好茶部落的傳統文化和生活。

此外，慈濟對中廣長治分院的規劃案，除了要容納好茶部落，還要一口氣要把五個部落遷入，李金龍說，30公頃的土地，要一口氣擠入這麼多部落，根本不符合人道精神，也談不上空間規劃。

李金龍說，好茶部落婉拒慈濟，最大的意義是拒絕慈善團體的霸權，做自己的主人，因為慈濟提出規劃案前，完全沒有跟好茶部落溝通，就擅自主張，把重建當作是蓋房子。他呼籲，慈善團體要介入援助原住民部落，必須要提供給部落選擇的權利，不能完全不給選擇，要災民通通要被動接受援助，並且要在規劃和計畫形成時，尊重部落的意見，更重要的是，要部落共同參與規劃。

撒沙勒說，好茶部落一旦點頭，魯凱族其他村落，包括：阿禮、吉露、大武（目前安置在榮民之家）、佳暮（目前安置在中廣長治分台），以及兩個山上斷路、斷橋的霧台村和神山村（成山上孤島，部落安然無事）等，心理恐怕都會鬆動，會紛紛點頭同意下山進駐慈濟興建的平地永久屋，無法進一步設想下山之後的生計問題，以及更嚴肅的傳統文化和生活方式的保存，這是魯凱族滅族的危機。

撒沙勒指出，好茶部落投票的那一時刻，好茶族人的心情都很沉重，因為得要拒絕慈濟提供的豪華房子，等於放棄水到渠成的重建，不過，族人的心意都很堅決，因為搬遷到平地房子，等於是放棄回家的道路，這會滅族，「沒有民族，就沒有明天」。雖然繼續爭取瑪家農場遷村案，不見得就能馬上回家，好茶部落卻絕對不能放棄尋找回家的道路。

撒沙勒說：「幾乎一貧如洗的好茶部落要做出民族自主的決定，非常之困難，在魯凱族的歷史上，值得好好記上一筆，更值得大家好好幫好茶部落喝采和加油。」

撒沙勒指出，慈濟大愛執行團隊紀律強，只在乎效率，在被婉拒之後，希望慈濟不要轉而責備原住民災民，應該要懂得深刻反省，以慈悲心，聆聽災民的聲音，尊重災民需求，能夠坐下來跟災民溝通，不要成為財大氣粗的慈善團體。

-----  
參考文章：

撒沙勒8月21日參加屏東縣政府和慈濟共同舉辦的霧台鄉永久屋計畫說明會，寫出評論文章：魯凱共和國或是魯凱平地村？

實際上，慈濟興建永久屋的計畫，並不只是威脅到霧台鄉魯凱族部落的存亡，慈濟也計畫為那瑪夏興建永久屋。紀錄片導演陳亮丰參加8月25日慈濟在順賢宮說明會，提出同樣的憂心。請參考：825順賢宮慈濟永久屋說明會會議紀錄

附註：好茶部落遷村波折說明

好茶部落的遷村一波三折，好茶部落是在1979年被國民黨政府以興建水庫為由，強迫從舊好茶遷移到新好茶，舊好茶在八八水災無恙，新好茶卻災害連連，兩年前的聖帕颱風，新好茶的四分之一家屋再遭土石流掩埋，全村大撤離，安置到隘寮營區，好茶部落爭取二度遷村到接近耕種地的瑪家農場。好茶部落認為，瑪家農場安全性最佳，距離新好茶部落耕種地9公里，路程較近。

然而，兩年來，遷村案卡在台東縣政府缺經費，原民會以此地區為排灣族傳統領域，以及要求規劃從100公頃縮小到20-30公頃，好茶部落的二度遷村案卡在行政僵局和冗長官僚程序。

原本行政院長劉兆玄七月初，承諾將好茶部落遷村案送行政院，卻遇到莫拉克風災，如今又被置換為慈濟平地永久屋計畫。

- \* 大城小鄉
- \* 文字
- \* 苦勞報導
- \* 城鄉遷移、原住民、文化
- \* 莫拉克颱風災後重建
- \* Summer

- \* 瀏覽次數：6492
  - \* Delicious
  - \* Digg
  - \* Google
  - \* Yahoo
  - \* hemidemi
- 

HP / September 27, 2009 10:43PM

[媒體請自律，回應〈重建路迢迢 原民：我們要回家 守護森林山川〉](#)

以下原文引自「林小姐」的留言。

<http://e-info.org.tw/node/47598#comment-196351>

媒體請自律

發表時間: 週六, 2009-09-26 11:33 提交人: 林小姐 (沒有被驗證)

[quote=特約記者朱淑娟] < 行政院在9月21日公布「莫拉克颱風災害部落原居地安全初評結果」，評估的64個部落中，有33個不安全、10個經工程補強才能轉為安全。也就是說，初步評估結果有33到43個部落必須遷村，報告公佈後引發原民更大的疑慮。 > [/quote]

- - 原民有所疑慮與不捨可以理解，不過並非政府做的調查評估都不可信，對於部落安全評估還是要客觀看待，畢竟這關係到未來原民的性命財產安危。

[quote=特約記者朱淑娟] < 鄒族行動聯盟發言人陳友福說，阿里山道路不通，族人無法到山上去採集，經濟敗壞，且愈來愈空洞化。土石流非常危險，最大兇手是林務局、水保局，一直在建攔砂壩，河床泥沙不斷升高，既不疏浚也不拆攔砂壩，才會造成嚴重土石流。「不要動不動說這裏是危險區，把族人瓦解掉。」 > [/quote]

- - 無論元兇為何，實際上確實已經是危險區了。

< 高雄縣原住民族部落再造聯盟牧師理斷說，「要追究造成部落不安全的原因，但現在都不談了。」他表示，曾文越域引水工程每次炸山，整座山都會晃動。 >

- - 此段亦承認部落已不安全了。

< 牧師理斷說，現原民受的是二度傷害，政府在很匆促情況下與慈濟扼殺原民命脈，政府應重新檢討法令，「如果不是要滅族不會定這種法令」。 >

- - 遷村是政府基於山林已不宜居住與國土復育的考量，說是要扼殺原民命脈，過於誇大言過其實。而且確實也有原住民例如那瑪夏鄉民族村願意遷居，但其他慈善團體到目前為止只允諾提供 [ 比較不會被指責 ] 的組合屋，慈濟擔起興建永久屋提供給願意遷居到安全地點的原住民們，怎會是要扼殺原民命脈？牧師理斷又言 < 如果不是要滅族不會定這種法令 >，顯見理性不足，過於情緒化。

< 他質疑，慈濟要百姓遷去住永久屋，挨家挨戶敲門，是因為原計畫在山林創造2000戶永久屋，現只有700戶，不能達成目標，才會不斷打擾族人生活，讓人無法思考。「還要我們放棄產業，這很不道德。」 >

- - 無論慈濟網站或大眾媒體報導，從一開始就只預估700戶，哪來的2000戶？從媒體報導得知，目前尚有其他部落原住民也有意願遷居，正在考慮，所以政府亦洽詢其他慈善團體興建永久屋的意願。看來應是政府粗估加上這些也有意願遷居的原住民們，大約需要2000戶。至於慈濟拜訪原住民的原因，在慈濟網站有說明，因為原住民很希望自己的意見被納入遷居與否以及永久屋興建方式與社區型態，所以慈濟志工就親自去傾聽收集意見，而且願意等兩年時間讓原住民們有充分時間考慮。至於所謂〈放棄產業〉？族人想遷居平地自然難以維持以往耕田打獵的生存方式而需另謀工作，政府與一些企業單位已提供免費職業訓練與輔導協助就業，這些都只是很自然而然的事，怎會去指責慈濟？個人之前見公開說明會的文章，總是只有少數"原住民代表"發言，族人們反而少有發言機會，慈濟志工親自去收集意見，不是更能掌握基層族民的心聲嗎，就像這篇朱小姐寫的文章，關於遷居問題，只見"主委"."總幹事"."行動聯盟發言人"."牧師"等人大篇發言，基層族民的聲音在哪裡？慈濟的意見說明又在哪裡？顯見記者朱小姐個人立場原已偏頗，連"客觀呈現多方意見"的最基本記者常識也無或刻意不做。若說是受限於時間等因素也說不通，採訪現場除了"長官"們沒其他半個基層族民？若當真連半個基層族民也無，就應警覺到這可能只是"長官"們片面主觀的意見或是自己想推動的行動而已，基層族民們不見得是如此。也完全無親訪或簡單電訪慈濟人士，也沒去慈濟網站看看一些事情的實際狀況如何（否則怎會任意刊登一些錯誤說詞）。如此缺乏客觀立場偏頗的文章，記者朱小姐與此處刊登編輯都需深刻自省。

< 理斷說，已經有部落族人因對重建看法不同差點打架。許多部落分兩派，有人想在山上，有人想跟慈濟走，「情何以堪」。他說，再這樣下去，有一天會暴動，應阻止慈濟在營區繼續打擾族人生活。 >

- - 族人對重建看法不同很正常，有人想留在山上，有人想跟慈濟走（因為目前只有慈濟協助興建永久屋，所以正確說法應是也有族人想要遷居平地）。顯見牧師理斷個人贊成留在山上不要遷居平地，所以有族民想遷居平地就是 [ 分裂 ]，不尊重想遷居的族民們的意願，這對於想遷居的族民們才真的是「情何以堪」吧。

< 孫大川說，如果演變成族人分裂那很不好，應給個人一點空間，有人要留、有人要走、中繼屋變永久屋，這些都是可能的、都是選項。 >

- - 即使同族，各人還是會有各人的考量與意願，不能強迫全族都同走或同留。從長遠來看，族人們教育水準逐漸提高，也就逐漸會有各人的學習目標或工作目標而移居他地，〈存續族群文化〉的方式也就無法再只是 [ 大家住在一起就好 ]，而需有更長遠的思考與規劃，不宜漠視各人意願而動不動就給人扣上 [ 分裂 ] 的罪名。至於中繼屋也就是組合屋要變成永久屋那是不可能的，其建材簡便空間狹窄又冬冷夏熱，也抵擋不住強風暴雨，通常住到兩年就已是極限了，人們住超過兩年在心理上的緊促與壓迫感也難以承受。

< 至於族人指控慈濟作法不當，孫大川說，說明會時將請慈善團體說明他們的想法 >

- - 這場說明會就已經可以請慈濟與其他慈善團體來說明了，不是嗎？卻是只請單方面反對人士來說明。

< 另外，台東縣大武鄉大鳥村重建小組代表沙勒冷，請原民會關心災民災後生活。她說，許多災民無法撤離，缺乏物資，洗澡、吃飯都有問題，有人身體慢慢出現疾病，還有部落在火車鐵軌旁成立自救會。「台東最近三不五時打雷下雨，我們累了、跑不動了。」 >

- - 這段話有點矛盾，是無法撤離還是不願撤離呢，即使一時之間還不想住進永久屋（事實上也不可能一下子就蓋好），也還有組合屋與暫時收留區，若願先撤離出來先解決生活與健康問題，政府或各慈善單位豈會不助。

< 台東縣金峰鄉嘉蘭村代表胡雅各說，縣政府要花3000萬做1200個消波塊，但族人認為消波塊並不安全。從縣府到鄉公所都沒說要如何整治河川，建議應用港口防波堤來做標準，河堤安全了，就不會有遷村的問題。 >

- - 在此必須說句坦白話，河堤到底安不安全或該怎麼做，不是族人或隨便誰來說了就算，必須由水利工程專家實地調查，採取最適宜的方式來做整治，並評估整治後的安全程度。

近來其他以原住民立場來批評政府慈濟與其他慈善團體的大批文章，都有一個共通現象，就是只單方面採訪呈現所謂"原住民代表"的看法意見，甚少看見基層原民的心聲，也不採訪其他單位團體連轉述其看法意見也無。媒體也要懂得自律，莫以個人主觀來刻意操縱輿論。記者最起碼也該做到最基本的客觀性，而編輯也要懂得篩選文章來刊登或附加較客觀的評語，不是放著讓人來留言就好，畢竟這種片面主觀的文章被轉貼轉寄出去廣為流傳，就多多少少會讓人產生先入為主的偏見，而在這裡的網友留言能有多少人看見呢？期待主流或非主流媒體人士能認清與重視自己的社會公正良知責任。

gustav / September 27, 2009 03:40PM

[\[重建\] 重建路迢迢 原民：我們要回家 守護森林山川 / 台灣資訊中心 朱淑娟](#)

[Source: 台灣環境資訊中心 <http://e-info.org.tw/node/47598>]

重建路迢迢 原民：我們要回家 守護森林山川

原住民 | 台灣新聞

本報2009年9月24日台北訊，特約記者朱淑娟報導

八八水災重建工作已陸續展開，但重建的主角，原住民，在重建過程中卻缺乏參與，變成重建的邊緣人，充滿被迫離鄉的無奈與惶恐。

尤其，行政院在9月21日公布「莫拉克颱風災害部落原居地安全初評結果」，評估的64個部落中，有33個不安全、10個經工程補強才能轉為安全。也就是說，初步評估結果有33到43個部落必須遷村，報告公佈後引發原民更大的疑慮。

台灣原住民族部落重建行動聯盟20多人，24日前往原住民委員會與原民會主委孫大川會面，提出10大訴求。包括在「離災不離村、離村不離鄉」的前提下，充分討論遷村地點與遷村後的配套措施。應暫緩永久屋建設，保障原民土地，建立一套具有原住民觀點的重建計畫綱要。

針對原民對初評結果的疑慮，孫大川強調，「總要有個起頭」，報告是提供一個到部落溝通的基礎，「這是大事，不是一個人的意願而已」。原民會表示，已規劃從月底起三周，與縣政府以及鄉公所到各部落溝通、說明。

重建應以原民為主體性

台灣基督長老教會總幹事星·歐拉姆表示，以色列最大的痛苦是失去土地，如果用立法院通過的條例，原民可能比以色列失去土地的痛苦還大。「你只要下去聽人民聲音，就知道上次通過的條例是不正確的。」

魯凱族部落重建聯盟牧師Pari指出，「重建條例」是我們最大的疑惑，未來應以原民為主體多方溝通。部落初評報告已引起很多隱憂，對原鄉來說非常不公平，現在政府都在做「植入式的遷村」，由上而下，只是告訴我們，用強硬行政手段。

「遷村不只是遷村而已，歷史、文化都要顧慮到。」Pari強調，這些不是外面的人可以理解的，「除非你帶著檳榔、小米酒，還要來跳舞、longstay。」

部落評估要複勘，且有真正懂傳統領域的人參與

聯盟在會後討論提出，部落初評結果一定要複勘，而且要有真正懂部落傳統領域的耆老參與。原民會在之前發出的新聞稿中雖強調，「每到一個部落都有當地族人陪同」，但聯盟指出，陪同的人不見得真的懂部落。要求未來複勘時要有真正的專家參與，且不只是村長，而要由部落會議推薦人選。

部落變危險，是天災還是人禍

鄒族行動聯盟發言人陳友福說，阿里山道路不通，族人無法到山上去採集，經濟敗壞，且愈來愈空洞化。土石流非常危險，最大兇手是林務局、水保局，一直在建攔砂壩，河床泥沙不斷升高，既不疏浚也不拆攔砂壩，才會造成嚴重土石流。「不要動不動說這裏是危險區，把族人瓦解掉。」

陳友福重申反對阿里山興建纜車，「這是趁人之危」。他說，八八水災至今，族人吃飯都有困難，還要受害，「錯誤政策不要在繼續在鄒族上演。」他當場要求孫大川以原民會主委立場表態贊成或反對纜車，但孫只說，「我對不了解的事不敢回答，如果我不是政府官員，我立刻跟你說我反對。」

高雄縣原住民族部落再造聯盟牧師理斷說，「要追究造成部落不安全的原因，但現在都不談了。」他表示，曾文越域

引水工程每次炸山，整座山都會晃動。

民族村林南吉說，災後許多人指責原民是破壞山林的原罪者，要破除這種不當的說法，原民才有力量去爭取重建。「我們怎會變成山林破壞的原罪者？原民在這裏萬年，與大自然追來追去原民依然存在，原民不應揹黑鍋。」

#### 重建·讓原民承受二度傷害

牧師理斷說，現原民受的是二度傷害，政府在很匆促情況下與慈濟扼殺原民命脈，政府應重新檢討法令，「如果不是要滅族不會定這種法令」。

他質疑，慈濟要百姓遷去住永久屋，挨家挨戶敲門，是因為原計畫在山林創造2000戶永久屋，現只有700戶，不能達成目標，才會不斷打擾族人生活，讓人無法思考。「還要我們放棄產業，這很不道德。」

理斷說，已經有部落族人因對重建看法不同差點打架。許多部落分兩派，有人想在山上，有人想跟慈濟走，「情何以堪」。他說，再這樣下去，有一天會暴動，應阻止慈濟在營區繼續打擾族人生活。

孫大川說，如果演變成族人分裂那很不好，應給個人一點空間，有人要留、有人要走、中繼屋變永久屋，這些都是可能的、都是選項。至於族人指控慈濟作法不當，孫大川說，說明會時將請慈善團體說明他們的想法，「可能有一部分道理。」

另外，台東縣大武鄉大鳥村重建小組代表沙勒冷，請原民會關心災民災後生活。她說，許多災民無法撤離，缺乏物資，洗澡、吃飯都有問題，有人身體慢慢出現疾病，還有部落在火車鐵軌旁成立自救會。「台東最近三不五時打雷下雨，我們累了、跑不動了。」

#### 做對原民真正有用的措施

台東縣金峰鄉嘉蘭村代表胡雅各說，縣政府要花3000萬做1200個消波塊，但族人認為消波塊並不安全。從縣府到鄉公所都沒說要如何整治河川，建議應用港口防波堤來做標準，河堤安全了，就不會有遷村的問題。

他也提到漂流木應留給原民，因為漂流木對原民來說是很好的重建材料，不需要再貸款來蓋房子。另外也可以讓村民學做木雕，變成重建基金，根本不用再花1200億。「漂流木是我們嘉蘭村的，不了解為什麼要開放民眾去採。」

#### 請用法律承諾保留原民土地

針對原民要求保留土地，孫大川強調，政府不會把原民土地徵收回去，「除非總統要賠掉他的政治承諾，請大家放心。」

不過牧師理斷覺得這是空口說白話，「政治人物的話都要回到法律面」，一定要白紙黑字，因為政府官員實在已說了太多承諾，最後都不算數。

※ 本文同步刊載於作者部落格

災後重建 | 八八水災

點閱數: 312 | email this page

發表時間: 週五, 2009-09-25 11:22 提交人: 廖靜蕙

---